

院中科 著
傅颖 译

兰州大学出版社



纳米小说

一位大学生辅导员的文学手记

Author Yuan Zhongke
Translator FuYing

Mini-short Stories
—Notes of A University's Political
and Ideological Assistant

Lanzhou University Press

专家学者评论：

《纳米小说》虽非大论，但观点自在其中；《纳米小说》虽为文学，但人道自行张扬；《纳米小说》虽名“纳米”，但小中见大、小中见奇。

——吉林大学党委书记 陈德文教授

正由于这些作品言简意丰，小小的故事中往往蕴含着某些人生的大道理，蕴含着作者关于人才培养的诸多哲理性思考，所以细细品味，一种独特的艺术趣味便会弥散开来，思想上的提升和灵魂的净化也会随之而来。

——兰州大学文学院博士生导师 王喜斌教授

在校园文学领域里，中科的创作具有开拓性的意义，将大学生的思想政治工作和文学相结合，首开“辅导员文学”的先河，是甘肃作家创新精神的又一种体现。

——“非常”作家徐兆寿

中科先生是中国乃至世界上第一个用“纳米”命名小说的作家，从今往后，小说的世界里将多了一个品种，那就是“纳米小说”，在文本的创新方面中科先生不愧是纳米小说第一人。

——“1号”作家陈玉福

责任编辑 / 覃丽娜 魏康 封面设计 / 张友乾

ISBN 978-7-311-03103-9



9 787311 031039 >

定价：16.00元

纳米小说

一位大学生辅导员的文学手记

院中科 著
傅 颖 译

兰州大学出版社

Mini-short Stories

—Notes of A University' s Political
and Ideological Assistant

By *Yuan Zhongke*

Translator *FuYing*

Lanzhou University Press

图书在版编目(CIP)数据

纳米小说:一位大学生辅导员的文学手记:汉英对照/
院中科著;傅颖译. —兰州:兰州大学出版社,2008.8
ISBN 978-7-311-03103-9

I.纳... II.①院...②傅... III.小小说—作品集—中国—
当代—汉、英 IV.I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 126108 号

责任编辑 覃丽娜 魏 康
封面设计 张友乾

书 名	纳米小说
作 者	院中科 著
出版发行	兰州大学出版社 (地址:兰州市天水南路 222 号 730000)
电 话	0931-8912613(总编办公室) 0931-8617156(营销中心) 0931-8914298(读者服务部)
网 址	http://www.onbook.com.cn
电子信箱	press@onbook.com.cn
印 刷	兰州残联福利印刷厂
开 本	880×1230 1/32
印 张	6.125
字 数	132 千字
印 数	1~5000 册
版 次	2008 年 8 月第 1 版
印 次	2008 年 8 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-311-03103-9
定 价	16.00 元

(图书若有破损、缺页、掉页可随时与本社联系)

序

思想的行走

2004年,中共中央国务院发出《关于进一步加强和改进大学生思想政治教育的意见》,表明了党中央、国务院对大学生思想工作的高度重视,这是历史的机遇,也是前所未有的挑战。高校学生思想政治教育工作的春天来到了,大学生辅导员工作的春天来到了。复旦大学辅导员包涵的《包涵心语——一位大学生辅导员的周记》的出版,得到了广泛的关注。无独有偶,兰州大学中科同志的《纳米小说——一位大学生辅导员的文学手记》也诞生了。

中科同志能著文,今观《纳米小说——一位大学生辅导员的文学手记》方知此言不虚。观其文更知其人,中科同志长期在学生思想教育第一线工作,20世纪90年代担任团干曾连续6年获得兰州大学优秀专职团干部,后来担任学院的党委副书记也多次获得优秀班主任和“三育人”先进个人的荣誉称号;中科同志敏于行而讷于

言,善于将自己的思想表现在行动中,踏踏实实、雷厉风行,现在看来这只是中科的一个侧面。《纳米小说——一位大学生辅导员的文学手记》愈见其作为一个思想政治工作者蕴含在内心深处的睿智和灵秀,阅读其中的篇章足见其拳拳之意,虽然是连缀的小故事,但随处可见述而不论的春秋笔法,看似撷取了日常生活中的各种情节,实则进行了精心的选择,这就使得思想的火花自然隐现于小小的故事之中。《纳米小说》虽非大论,但观点自在其中;《纳米小说》虽为文学,但人道自行张扬;《纳米小说》虽名“纳米”,但小中见大、小中见奇。正所谓一滴水可以映照太阳,一叶落可知天下秋。

《纳米小说》不同于周记那样见仁见智。单以“纳米”名“小说”就可见中科同志的创新意识,所谓文以载道,道以文行。《纳米小说》记述的故事,在当今的大学乃至社会上具有典型性和代表性,正如中科在自序中所言:撷取世间绝无仅有的人和事。《纳米小说》中的故事不一定是普遍的但肯定是存在的。教育是强国之本,我国大学生的教育更是事关国家繁荣富强和社会长治久安。每个人都可以有不同的侧面,每个人都是不同的教育案例,大学生的培养教育一个也不能少、一个也不能放弃,这是大学教育的责任,也是党和人民赋予我们广大辅导

员的崇高使命。中科同志将个体案例和普遍现象凝练和升华,用独特的视角审视周围的人和事,愠而不怒、哀而不伤,总是将希望留在文字的背后,让思想的声音在文字中行走,言简意丰、启人深思。

古人云:性痴,则其志凝;故书痴者文必工,艺痴者技必良。中科从事高校辅导员工作十余年,每有所感记之于心,每有所想行诸笔端,日积月累终成篇章,中科在序中自称十日完成,信哉,厚积薄发,一挥而就。大学的辅导员工作充满着挑战,爱心和责任永远是辅导员工作的动力源泉,中科同志乐此不疲已十余载,可谓得失寸心知。我们期待着中科同志在做好本职工作的同时写出更加优秀的作品,以展现大学辅导员队伍的精神风貌,我们也希望所有的辅导员同志们能够在这个历史舞台上,唱响主旋律、把握时代脉搏,做出无愧于祖国和人民的宏伟事业。



2007年11月16日

Preface

The Meanders of Thoughts

The advocacy of "*Opinions on Further Enhancement and Improvements of the Political Education of University Students Put Forward by the State Council*" marked the Party's high concern of the works of the political education of university students. This is a historical opportunity as well as a challenge that we educators never met before. The prime time of the political education of university students has finally arrived. The prime time of the political and ideological assistants of universities has arrived. The publication of a political and ideological assistant's book *Voices from the Heart—the Weekly Memoir of A Political and Ideological Assistant* won a public attention. Not come singly but in pairs, the same year saw the publication of Mr. Yuan Zhongke's book *Mini-short Stories*.

Mr. Yuan Zhongke is versed at literary creations.

This has already been a self-evident fact. Just take a look upon his stories we can see that he is indeed a talented writer; at the same time his stories prove that he is also a qualified educator. He has been working in the field of student's moral education since the 1990s and has won several honorable titles. He is not a very eloquent person yet he assumes a practical style in his work. Now that his book got published, we can see that diligence is just one of the precious characters of him. His *Mini-short Stories* has already proved his wisdom as a political and ideological assistant. When reading these short stories we see his inner heart. Although the volume is not a novel we witness his skills in expressing ideological retrospection within mere narrations. These seemingly random daily plots are deliberately selected in which flame and flares of thoughts are everywhere. In spite of its length, "*Mini-short Stories*" possesses its own philosophical and aesthetical value. Even though it is pure literature, it shoulders the responsibility to propagandize humanity. Even though the volume is entitled *Mini-short Stories*, we see grand and original ideas. That is what we call a fallen leaf evi-

dences the coming of autumn.

Mini-short Stories differs from weekly memoirs in that it does not represent personal ideas. It is an original idea for Mr. Yuan to name these short stories “Mini-short” ones. As the old saying goes, literature should be morally didactic. The stories Mr. Yuan records in his book are highly typical and representative in nowadays universities as well as in the society. The stories within this book, even if not prevalent phenomena, exist indeed. Education is the foundation to strengthen a nation. The education of university students in our country is one of the decisive factors for the prosperity of the whole country and the stability of the society. Educational strategies for university students may vary while none of the students should be neglected. Their education is the initial task of the university; further still, it is the sublime obligation the Party and the people entrusted us. Mr. Yuan condenses specific cases and distils common phenomena. He inspects surrounding characters and things from a peculiar view. His stories are mournful but not distressing, always leaving hopes behind stories. The voice of thoughts lingers be-

tween lines. In brief, his works are precise and initiating.

Our ancestors once argued that "A single-minded man is prone to devote himself to his issues. Therefore, a man must be versed at writing since what concerns him most is the skills of writing and he who pays a lot of attention to techniques must be an expert in skills." Over the past ten years, Yuan Zhongke has played the role of a political and ideological assistant in Lanzhou University. He memorized what he witnessed and recorded them immediately. Year in, year out, his perceptions on these daily happenings accumulated into a whole bunch of stories. Yuan declared in the preface that he finished the whole book within ten days. I have no doubt on what he said. It is his inspiration that enables him to finish these stories with stroke of the pen. The works of political and ideological assistant in universities are highly challenging for which love and a sense of responsibility are the eternal driving forces. Mr. Yuan has dedicated himself to the work during the past decades. We are looking forward to witnessing more of his excellent works which reveal the mental outlook of political and ideological assistants. We

also hope that all the political and ideological assistants can dedicate excellent performances on the historical stage, keep up with the paces of the era and make positive contributions to the whole nation and its people.

Chen Dewen

November 16, 2007

序

超越文本的随想

在《日本之谜》一书中，作者梁策曾经饶有兴趣地向中国读者介绍过日本人自明治维新以来形成的多维价值观模式：衡量一种事物有无意义，不是局限于一个价值标准上，而是将其放在多维价值空间中进行考评，也许在此维度上它的价值量不是很理想，甚或有负价值，但在另一个维度上却有很高的价值量，那就同样应该给予肯定，绝不以一个维度上的标准去否定另一个维度上的需要。以这种多维价值观模式取代非此即彼的一元化思维模式，就使现代的日本人能以容纳百川的精神，卓有成效地去创造崭新的文明。事实上，文学批评也应该在这种价值观模式中进行，唯有如此，才能迎来百花盛开的春天。特别是在五彩缤纷的当代社会中，在社会与人对文学的要求都呈多样化趋势的今天，运用多维价值观模式进行文学鉴赏就显得尤为重要。

毋庸置疑，院中科同志的这本《纳米小说——一位大学生辅导员的文学手记》，并非传统的文学批评领域所认知的小说样式。虽就篇幅的长短而言，小说历来也

有长篇、中篇、短篇之分,但无一例外都是叙事性的文本,它的一个最基本的特点,就是通过人物形象的塑造,情节、环境的描述,构成一个使读者得以进入其中的虚构小说世界,借以反映生活,表达作者的主观情感。然而院中科的“纳米小说”,用他在《纳米小说史》中的话说,尽管也是人物、故事、情节都有,但那人物还不是一个鲜活的文学形象,故事也只是个梗概,所谓的情节差不多就是故事架构中的几个小支架,与传统小说样式尚有较大距离。但是,如果把它置于多维价值观模式中,作者辛勤耕耘出的这块纳米小说园地,就现出了独具的意义。

阅读院中科同志的《纳米小说》,不由联想到鲁迅先生当年对白莽的《孩儿塔》所作的序。他说那里面的诗“属于别一世界”,“一切所谓圆熟简练,静穆幽远之作,都无须来作比方”。与当下的评论家们所津津乐道的长于艺术探索和创新的作品不同,院中科的这本纳米小说集显示的完全是另一种努力,可以说,它彰显的是一位教育工作者对教育事业的极端热忱和高度的责任感。

院中科并非专业作家,他是专门从事行政工作的高校中层领导干部。作为学院一级的党委副书记,本职工作的忙碌和辛苦是自不用说的,然而他却在紧张而又繁

忙的工作之外,出自“为国家培养人才的责任感”(作者语),立足鲜活的当代大学校园人生,把自己从事教育工作十余年来的人生体验、工作感悟和思考,以短小精悍的“纳米小说”的形式书写出来,朴素自然,不拘一格,坚持每作一篇,都是有所为而发:或对良好的师德师风加以倡扬,如《好人》、《亲信》、《教授拜师》等;或对种种不正之风和恶德恶行进行暴露、讽刺与鞭挞,如《不够义气》、《一团废纸》、《悲喜四级》、《女友》、《标准答案》等;或对教育工作的经验加以展示,如《评优》等;或对学生如何成才加以探讨,如《秘密》《可造之才》等……绝不是单纯地为艺术而艺术,旨在对广大的教育工作者、对求知途中的青年学子有所裨益。先不论这本小说集的成就大小,仅是这种对祖国教育事业的火热情怀、这种执著的审美追求,就使他的创作拥有了打动人心的魅力。

此外,收进这本纳米小说集中的作品虽然一个突出的特点就是篇幅的“超短”——用作者的话说,之所以将其命名为“纳米小说”,是要“极言其小”。然而篇幅的短小却并不意味着内蕴的单薄,作者努力追求的是以小见大、小中见真,力求在极短的篇幅中,展现出人生——特别是校园人生的某些真实,揭示出蕴含在这些真实中的某些人生真谛,这就让诸多文本拥有了一种耐咀嚼的艺

术魅力，从而构成了这本纳米小说集的另一个鲜明特点。比如《秘密》揭示了大学生过英语四级的秘诀就在于苦读。《可造之才》说明在学生成才路上，老师能否怀抱爱心，循循善诱，是一个至关重要的因素。《教授当官》、《最佳辩手》指出只有知人善任，把一个人确实放在足以发挥其所长的位置上，才能做出应有的成绩。《送礼》则为戒除送礼之风支招：让送礼者不仅得不到相应回报，相反还损失惨重，只有如此，此风就可戒矣。《评优》展示了“矫枉必须过正”在纠正某些不良风气中所起的立竿见影的效果，等等。正是由于这些作品言简意丰，小小的故事中往往蕴含着某些人生的大道理，蕴含着作者关于人才培养的诸多哲理性思考，所以细细品味，一种独特的艺术趣味便会弥散开来，思想上的提升和灵魂的净化也会随之而来。

当然，作为艺术上的第一次探索，这本纳米小说集的稚嫩之处还在所难免，在“写什么”和“怎么写”两个方面，都还存在一些值得商榷之处。比如对现实生活中一些纯属笑料的东西的刻意捕捉——像《爱恨之间》、《麻辣烫》、《爱情的结果》等，就不免使审美基调由原来的意在对校园人生有所作用，在不知不觉中滑向庸俗。另外，从书名的副标题——“一位大学生辅导员的文学手记”